



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
LIMITED

FCCC/SBSTA/2003/L.19
6 December 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ДЛЯ КОНСУЛЬТИРОВАНИЯ
ПО НАУЧНЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ

Девятнадцатая сессия

Милан, 1-9 декабря 2003 года

Пункт 8 повестки дня

**СОТРУДНИЧЕСТВО С СООТВЕТСТВУЮЩИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ
ОРГАНИЗАЦИЯМИ**

Проект выводов, предложенный Председателем

Сотрудничество с другими конвенциями

1. Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) позитивно оценил результаты рабочих совещаний¹ по "возможностям синергизма и совместных действий с другими многосторонними природоохранными конвенциями и соглашениями и по укреплению сотрудничества с другими конвенциями", состоявшихся в Эспо, Финляндия, 2-4 июля 2003 года, и принял к сведению доклад рабочих совещаний, представленный в документе FCCC/SB/2003/1, и содержащуюся в нем полезную информацию, в том числе в отношении ряда подходов, обсуждавшихся в ходе рабочего совещания, таких, как экосистемный подход. ВОКНТА выразил признательность правительству Финляндии за проведение у себя в стране рабочих совещаний и правительствам Италии, Норвегии и Швейцарии за их финансовую поддержку этих рабочих совещаний.

¹ Рабочее совещание, запрошенное ВОКНТА на его семнадцатой сессии, было проведено совместно с рабочим совещанием, организованным во исполнение поручения, данного ВОО на его семнадцатой сессии (см. решение 5/CP.7, пункт 36).

2. ВОКНТА с удовлетворением принял к сведению заявления представителя секретариата Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) и сопредседателя ее Специальной технической группы экспертов (СТГЭ) по биологическому разнообразию и изменению климата, а также заявление, сделанное представителем секретариата Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБООН). ВОКНТА также принял во внимание письменное заявление секретариата Конвенции о водно-болотных угодьях (Рамсар, Иран, 1971 год), именуемой далее Рамсарской конвенцией.

3. ВОКНТА позитивно оценил доклад СТГЭ о взаимосвязях между биологическим разнообразием и изменением климата и призвал Стороны использовать его в качестве соответствующего источника полезной информации для своих национальных целей.

4. ВОКНТА отметил различия в мандатах и независимый статус каждой конвенции, вновь подтвердил важное значение поощрения синергизма на национальном и местном уровнях в ходе осуществления различных конвенций, признав, что это может способствовать повышению эффективности и помочь избежать дублирования усилий, а также призвал Стороны к налаживанию последовательных действий при осуществлении конвенций. ВОКНТА настоятельно призвал национальные координационные центры РКИКООН сотрудничать со своими партнерами по линии других конвенций и активно делиться информацией с ними и, в соответствующих случаях, с заинтересованными кругами. ВОКНТА признал, что укрепление сотрудничества между РКИКООН, КБООН и КБР может помочь Сторонам в достижении целей устойчивого развития на национальном уровне, учитывая, в частности, тот или иной опыт, накопленный в процессе соответствующей деятельности.

5. ВОКНТА с удовлетворением отметил работу, проделанную Совместной группой по связи (СГС). Он просил секретариат при представлении им периодических докладов ВОКНТА о результатах деятельности СГС также включать в них информацию о возможных вариантах дальнейшего развития сотрудничества между конвенциями в соответствии с выводами, принятыми на четырнадцатой и последующих сессиях ВОКНТА.

Сотрудничество с научными организациями и органами Организации Объединенных Наций

6. ВОКНТА с удовлетворением принял к сведению заявление представителя Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК) в отношении текущей работы с целью подготовки ее четвертого доклада по оценке, предварительную

информацию о разрабатываемых в этой связи технических документах и сведения о текущей работе по линии других специальных докладов Safeguarding the Ozone Layer and the Global Climate System: Issues Related to Hydrofluorocarbons and Perfluorocarbons (Охрана озонового слоя и глобальной климатической системы: вопросы, касающиеся гидрофторуглеродов и перфторуглеродов) и Carbon Dioxide Capture and Storage (Поглощение и накопление диоксидов углерода), а также о работе, касающейся Программы национальных кадастров парниковых газов МГЭИК.

7. ВОКНТА также с удовлетворением принял к сведению заявления, сделанные от имени Межучрежденческого секретариата Международной стратегии по уменьшению опасности стихийных бедствий (МСУОСБООН), Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и МСОП - Всемирного союза охраны природы об их деятельности, имеющей отношение к РККООН.
